1980

service

le Train-de-ville
TownTrain

service

du 27 avril **April 27**

CP Rail

Tableau 1 Table — **Du lundi au vendredi incl.**

Service des jours fériés
Les 19 mai, 24 juin, 1er juillet, 1er septembre et 13 octobre, service du samedi. Le 4 août, service régulier.

Tableau 1 Table — **From Monday to Friday Incl.**

Holiday Service
May 19, June 24, July 1st, September 1st and October 13th, Saturday service. August 4 regular service.

Tableau 1 Table

Zone	Km	Mi	255	253	251	214	249	247	273	281	245	271	243	261	241	Montréal	240	242	213	244	272	280	246	274	248	262	250	252	254
A	0.0	0.0	23 40	21 30	18 20	17 35	17 25	17 20	17 15	17 10	16 50	16 30	15 30	12 15	07 10	Dp Gare Windsor Station .. Ar	06 55	07 45	07 50	08 00	08 10	08 20	08 25	08 30	09 15	14 45	18 00	20 40	23 30
	3.1	1.9	23 45	21 35	18 26	17 40	17 31	z17 26	z17 21	17 16	z16 56	16 36	15 36	12 21	07 15	Westmount	06 50	07 39	07 43	07 53	08 04	08 14	08 18	08 24	09 10	14 39	17 55	20 35	23 25
	7.5	4.6	23 50	21 40	18 32	17 46	17 37	..	z17 27	17 22	17 02	16 42	15 42	12 26	07 20	Montréal-Ouest/West ...	06 45	07 33	07 37	07 46	07 58	08 07	08 11	08 18	09 05	14 33	17 50	20 30	23 20
	12.1	7.5	f23 56	f21 46	18 37	..	17 42	..	..	..	17 06	16 46	f15 47	12 31	f07 25	Lachine (40e Ave)	06 38	07 26	..	07 39	..	..	..	08 11	08 58	f14 26	f17 43	f20 23	f23 13
B	12.7	7.9	f23 58	f21 48	18 39	..	17 44	..	..	..	17 08	16 48	f15 49	12 33	f07 27	Grovehill (48e Ave)	06 36	..	..	07 37	..	..	08 02	..	08 56	f14 24	f17 41	f20 21	f23 11
	15.2	9.4	f00 01	f21 51	18 42	..	17 49	..	..	..	17 12	16 53	15 52	12 36	07 30	Dorval	06 33	07 19	..	07 34	..	..	..	08 06	08 53	f14 21	17 38	20 18	f23 08
	17.1	10.6	f00 04	f21 54	18 45	..	17 52	..	..	..	17 15	16 56	f15 55	12 39	f07 33	Pine Beach	06 30	07 16	..	07 31	..	..	07 56	..	08 50	f14 18	f17 35	f20 15	f23 06
C	18.2	11.3	f00 06	f21 56	18 47	..	17 55	..	..	..	17 18	16 59	f15 57	12 41	f07 35	Strathmore	06 28	07 14	..	..	07 43	..	..	08 01	08 48	f14 15	f17 33	f20 13	f23 04
	19.2	11.9	f00 09	f21 59	18 49	..	17 57	17 44	..	..	17 20	17 01	f15 59	12 43	f07 37	Valois	06 26	07 11	..	07 26	..	..	07 51	..	08 46	f14 13	f17 31	f20 11	f23 01
D	20.2	12.5	f00 11	f22 01	18 51	..	18 00	17 47	..	..	17 23	17 04	f16 01	12 45	f07 39	Lakeside	06 24	07 08	..	..	07 38	..	..	07 56	08 44	f14 11	f17 29	f20 09	f22 59
	21.5	13.3	f00 13	f22 03	18 54	..	18 03	17 52	..	..	17 26	17 07	f16 04	12 47	f07 41	Cedar Park	06 22	07 06	..	07 22	..	..	07 47	..	08 42	f14 10	f17 27	f20 07	f22 56
E	22.3	13.8	f00 15	f22 05	18 56	A/To Farn-ham	18 06	17 56	..	A/To Ste-Thérèse	17 29	17 10	f16 06	12 49	f07 43	Pointe-Claire	06 20	..	De/ From Farn-ham	07 18	..	De/ From Ste-Thérèse	..	07 52	08 40	f14 08	f17 25	f20 05	f22 54
	23.9	14.8	f00 18	f22 08	18 59		18 09	18 00	17 40		17 32	17 13	16 09	12 51	f07 46	Beaconsfield	06 17	07 02		..	07 31		..	07 48	08 37	f14 05	f17 22	f20 02	f22 52
	26.9	16.7	f00 22	f22 12	19 02		18 13	..	17 45		17 36	17 17	f16 12	12 55	f07 50	Beaurepaire	06 14	..		07 13	..		07 38	..	08 34	f14 02	f17 19	f19 59	f22 50
	29.7	18.4	f00 25	f22 15	19 06		18 17	18 06	..		17 40	17 21	f16 16	f12 59	f07 53	Baie d'Urfé	06 11	..		07 09	..		07 34	..	08 31	f13 59	f17 16	f19 56	f22 48
F	32.6	20.2	f00 29	f22 19	19 09	..	18 21	..	17 54	..	17 42	17 25	16 19	13 02	07 57	Ste-Anne-de-Bellevue ...	06 07	06 54	..	..	07 23	..	..	07 40	08 27	f13 55	f17 12	f19 52	f22 46
	34.2	21.2	..	..	f19 12	..	f18 24	..	..	..	..	..	f16 22	f13 04	..	Brucy	f06 05	..	..	..	..	..	..	..	f08 25	f13 52	f17 10	f19 50	..
	36.8	22.8	f00 32	f22 22	19 15	..	18 27	18 15	..	..	f17 46	f17 30	f16 25	f13 07	..	Ile-Perrot (Terrace)	f06 02	..	..	07 01	..	..	07 26	..	08 22	f13 50	f17 07	f19 47	..
	37.9	23.5	00 35	22 25	19 20	..	18 30	18 20	..	..	17 50	17 35	16 30	13 10	08 05	... Vaudreuil ... ... (Dorion)	06 00	06 48	..	06 58	..	..	07 23	07 33	08 20	13 48	17 05	19 45	22 40
G	48.0	29.8	..	..	..	..	..	..	18 10	..	..	f17 45	..	..	..	Como	..	..	..	..	07 03	..	..	07 21	..	..	..	..	..
	51.4	31.9	..	..	..	..	..	..	18 15	..	..	17 50	..	..	..	Hudson	..	..	..	..	07 00	..	..	07 18	..	..	..	..	..
	52.4	32.5	..	..	..	..	..	..	f18 17	..	..	f17 52	..	..	..	Hudson Heights	..	..	..	..	f06 57	..	..	f07 15	..	..	..	..	..
	54.9	34.1	..	..	..	..	..	..	f18 20	..	..	f17 55	..	..	..	Alstonvale	..	..	..	..	f06 54	..	..	f07 12	..	..	..	..	..
	57.8	35.9	..	..	..	..	..	..	f18 23	..	..	f17 58	..	..	..	Choisy	..	..	..	..	f06 51	..	..	f07 09	..	..	..	..	..
	60.7	37.7	..	..	..	..	..	..	f18 26	..	..	f18 01	..	..	..	Dragon	..	..	..	..	f06 48	..	..	f07 06	..	..	..	..	..
	64.4	40.0	..	..	..	..	..	..	18 30	..	..	18 05	..	..	..	Ar ..... Rigaud ..... Dp	..	..	..	..	06 45	..	..	07 03	..	..	..	..	..

Tableau 2 Samedi
Table Saturday

263	261	Montréal	260	262
17 25	12 15	Gare Windsor Station ...	08 25	14 45
17 30	12 21	Westmount	08 20	14 39
17 35	12 26	Montréal-Ouest/West...	08 15	14 33
*f*17 41	12 31	Lachine (40e Ave)	*f*08 08	*f*14 26
*f*17 43	12 33	Grovehill (48e Ave)	*f*08 06	*f*14 24
17 46	12 36	Dorval	*f*08 03	*f*14 21
*f*17 50	12 39	Pine Beach	*f*08 00	*f*14 18
*f*17 52	12 41	Strathmore	*f*07 58	*f*14 15
*f*17 55	12 43	Valois	*f*07 56	*f*14 13
*f*17 57	12 45	Lakeside	*f*07 54	*f*14 11
*f*17 59	12 47	Cedar Park	*f*07 52	*f*14 10
*f*18 01	12 49	Pointe-Claire	*f*07 50	*f*14 08
*f*18 04	12 51	Beaconsfield	*f*07 47	*f*14 05
*f*18 07	12 55	Beaurepaire	*f*07 44	*f*14 02
*f*18 10	*f*12 59	Baie d'Urfé	*f*07 41	*f*13 59
*f*18 13	13 02	Ste-Anne-de-Bellevue ...	*f*07 37	*f*13 55
*f*18 15	*f*13 04	Brucy	*f*07 35	*f*13 52
*f*18 17	*f*13 07	Ile-Perrot (Terrace)	*f*07 32	*f*13 50
18 20	13 10	**Vaudreuil**.....	07 30	13 48
		.....(Dorion).....		

Un programme d'achat et de remboursement pour les cartes mensuelles du Train-de-ville:

A purchase and refund program for TownTrain monthly flashcards:

Période du mois / Period of Month	Prix d'achat, portion du prix total. / Purchase Price as Portion of Full Cost.	Remboursement alloué, portion du prix total. / Refund Allowed as Portion of Full Cost.
Jours/Days 1 - 7	100%	75%
Jours/Days 8 - 14	75%	50%
Jours/Days 15 - 21	50%	25%
Jour 22 jusqu'à la fin du mois / Day 22 to end of month	25%	néant/nil

Important: Les remboursements seront calculés en fonction de la date de demande ou du timbre de la poste.

Important: Refunds will be calculated on the basis of date presented or postmark.

Il y a quatre façons commodes d'acheter des cartes d'abonnement mensuel:

- en argent comptant;
- avec une carte de crédit du Canadien Pacifique;
- en payant une partie comptant et en utilisant la carte de crédit du Canadien Pacifique pour le solde;
- en commandant par la poste, incluant un chèque qui couvre au moins le tiers du prix d'achat et un ou des chèques postdatés pour le solde payables avant la fin du mois suivant.

Note: Les commandes postales de carte d'abonnement doivent être adressées au Bureau des Billets, CP Rail, Case postale 6042, Montréal, Québec H3C 3E4.

N'oubliez pas d'indiquer vos nom et adresse ainsi que les gares utilisées entre votre demeure et le centre-ville de Montréal.

For your convenience there are four ways to purchase monthly flashcards:

- for cash;
- with a Canadian Pacific credit card;
- by paying a portion in cash, putting the balance on a Canadian Pacific credit card;
- by mail order, enclosing a current cheque for at least a third of the price and a postdated cheque or cheques for the balance, payable before the end of the following month.

Note: Mail orders should be addressed to Ticket Office, CP Rail, Box 6042, Montreal, Quebec H3C 3E4.

Remember to give your name, address and the name of the station you will be using to go back and forth between your residence and downtown Montreal.

Les usagers du Train-de-ville peuvent acheter leurs billets à:
TownTrain commuters can purchase their tickets at:

	Lun.-ven. inclus Mon.-Fri. incl.	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
Columbus Travel Agency Immeuble Sun Life Bldg., Mtl.	09 00 - 17 00		
Good Times Travel & Tours Reg'd. 1010, rue Sherbrooke Ouest/West, Mtl.	09 00 - 17 00		
Montreal Trust, 1 Place Ville-Marie, Mtl.	08 15 - 17 30		
Fairview Shopping Centre, Pointe-Claire	09 00 - 17 00	18 00 - 20 00	18 00 - 20 00
		Samedi	
National Trust:		**Saturday**	
1350, rue Sherbrooke ouest/West, Mtl.	09 00 - 17 00		
1011, rue Ste-Catherine ouest/West, Mtl.	10 00 - 17 30		
Generations Card & Gift Shoppe, 125 Donegani, Valois	08 00 - 18 00	09 00 - 18 00	
The Mews, 554 Main Road, Hudson	10 00 - 17 00	10 00 - 17 00	

	Lun.-mar.-mer. Mon.-Tues.-Wed.	Jeu.-ven. Thu.-Fri.	Sam. Sat.
J. Raymond Richard Enr'g 16b rue Legault Ste-Anne-de-Bellevue	09 00 - 18 00	09 00 - 21 00	09 00 - 17 00

Aussi dans les gares suivantes:
Also at the following stations:

	Lun.-ven. inc. Mon.-Fri. inc.	Samedi Saturday	Dimanche Sunday
Gare Windsor Station	07 30 - 21 30	—	—
Westmount	07 00 - 20 00	—	—
Montréal-Ouest/West	06 30 - 22 30	07 30 - 22 30	07 30 - 22 30
Dorval	06 15 - 23 45	06 15 - 23 45	06 15 - 23 45
	—	—	—
Beaconsfield	06 00 - 15 00	—	—
Vaudreuil	00 01 - 23 59	00 01 - 23 59	00 01 - 23 59
Rigaud	06 15 - 15 15	—	—

Renvois:

f - Arrêt sur signal.

z - Arrêt pour prendre voyageurs seulement. Ne transporte pas de voyageurs locaux entre Montréal, Westmount et Montréal-Ouest.

Fumeurs:

Nous vous saurions gré de nous aider à assurer le bien-être de notre clientèle en vous abstenant de fumer dans les lieux où est affiché l'avis «NE PAS FUMER».

Horaires susceptibles d'être modifiés.

Nous ne négligeons rien pour assurer le respect de l'horaire des trains. Si des retards se produisent nous ne pouvons assumer la responsabilité des ennuis qu'ils peuvent occasionner.

Signs:

f - Stops on signal.

z - Stops to entrain only. Does not carry local passengers between Montreal, Westmount and Montreal West.

Smoking:

Because we are concerned about the travelling comfort of our patrons we appreciate your cooperation in refraining from smoking in certain areas designated as "NO SMOKING".

Schedules are subject to change.

Unfortunately delays sometimes occur, however, we cannot accept responsibility for these delays, nor any inconvenience they may cause.

Les Trains-de-ville ne transportent aucun bagage enregistré.

Checked baggage is not handled in TownTrain service.

Renseignements

service de Trains-de-ville

866-6896

Information

TownTrain Service

866-6896